



柏市国際交流センター

# かわら版

## 2016年 12月

柏市国際交流センター指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内  
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

Vol. 8

### 課外学習 (10/29) 日本語委員会柏・柏の葉教室

日本語教室の学習者とスタッフ計 28 名が、松戸市にある西部防災センターと戸定邸に行きました。参加した学習者の報告です。

「火災だ!」涼しく噴き出る消火器の水の流れに三歳の息子は明るい笑顔を見せながら歓呼した。実際の消火器を扱った体験は興味津々。緊急状況への対処能力を養うという点でも非常に有益だった。地震発生状況と暴風雨体験も同様。日常で感じられない災難に対する警戒心を身に悟らせた。このすべての経験を通じて災難の備えに対する日本の優れた対応態勢を実感することができた。

国籍も、自らの立場もまちまちだが、プログラムに参加したみんなは言葉のハードルを乗り越えて、交流したい心だけは共有していると考えている。みんなの真剣な目つきと交わす会話の中でも、そのような気持ちを感じることができた。

公園での昼食時間、私の家族は、時間を取るためにあわててきたため、お弁当も持って来られず、困った。しかし、みんなが食べ物を配ってくれて、その豊かで暖かい心は忘れられない感動に迫った。

食事後見て回った戸定邸は徳川家の足跡がそのまま盛り込まれた所であり、歴史に関心が多い私には個人的にも意味が大きかった。何よりも地域社会がこの家屋を歴史の息づかいが感じられる場所に保存していることに対して敬意を表す。

とても大事な経験の機会を提供してくれた日本語教室に深い感謝の気持ちを改めて伝えたい。ありがとうございます。(キム ジュンベ)



防災の勉強をしてきました

### 日本語学習発表会 (11/10) 日本語委員会沼南教室

8名の日本語学習者が沼南近隣センターで日頃の学習の成果を発表しました。その中から1名のスピーチを紹介します。「シュノーケリング体験」

沖縄といえば、あの青く透き通った海が一番魅力です。ずっと行きたかったのが、夏休みに3泊4日の沖縄への旅に行ってきた。

たくさんの観光スポットのある中で、青の洞窟シュノーケリング体験に参加しました。予約した日は、海が荒れていて、翌日へ変更になりました。



日本語が上手になりました

初めてのシュノーケリング、泳げない私が体力にも自信なかったので正直不安でした。ライフジャケットとシュノーケルをつけ、ドキドキワクワクしながらいざ洞窟の中へ入って、物凄く真っ青で綺麗な光景が、目に飛びこんできました。そして潜ってみると、そこにはテレビで見ると同じような世界が広がっていました。綺麗な珊瑚や色とりどりの魚たちが間近で見えて、そして餌をあげたら目の前に寄ってきて、凄く神秘的な光景に感動しました。あんなに透き通った海を見たのは生まれて初めてです。本当に幻想的でした。

最初心配していたことも忘れて、楽しく沖縄の海の中を堪能できてよかったです。とても貴重な忘れられない体験になりました。(加瀬玲依子)

## 今年も盛り上がりました ～パレット柏ハロウィーンパーティー～ (10/30)

パレット柏のオープンスペースでハロウィーンパーティーが開催されました。このイベントの特徴は親子参加型で、周囲の店舗と連携したイベントでした。

東京オリンピックを連想させるマリオを始めとして、色とりどりのコスチュームパフォーマンスが見られました。さらにハロウィーンの成り立ちの説明は、異文化理解のきっかけになり、子どもたちも熱心に聞いていました。今回、近所の店舗の協力を得てイベントがさらににぎやかになりました。子どもたちはトリックオアトリートを合言葉にお菓子をもらい、うれしそうでした。これからも国際交流につながるイベントとして実施していきます。



思い思いのコスチュームで

## フレンドシップタイム 「アフリカの真珠・ウガンダ」(11/12)

パレット柏に多数の参加者を得て、ウガンダ共和国出身で、気候変動と健康に関する研究のため東京大学柏キャンパス(新領域創成科学研究科)で勉学しているアカムプザ・プレシャスさんが、自然の豊かさから「アフリカの真珠」と言われるウガンダをテーマに、講演をしました。



民族衣装がすてきです

民族衣装を身にまとったプレシャスさんから、ウガンダの言語・宗教、食文化、自然などについての話やビデオによる紹介がありました。ウガンダは東アフリカに位置し、ケニア、タンザニア、ルワンダと国境を接しています。ヴィクトリア湖に源を発するナイル川は、ウガンダ、南スーダン、スーダン、エジプトを流れて地中海に注ぎます。また、ライオン、アフリカ象、ゴリラなどが生息する国立公園があります。ティータイムには、ウガンダのコーヒーとプレシャスさんお手製のお菓子ブラハンダ(バナナとキャッサバ入りパンケーキ)を食べながら、参加者から多くの質問があがるなど、大変有意義なひと時となりました。

## 書道体験 ～日本の深まる秋を表現しましょう～ (11/15)

最近海外でも書道ブームが広がっていますが、今回は参加者 27 名(うち外国人 14 名)が書道体験に挑戦しました。筆を持つのが初めての外国人も多く、最初は戸惑っていましたが、次第に筆の運びもスムーズになり、秋を題材にした素晴らしい色紙が完成しました。

最後にそれぞれ自分の作品を手集合写真を撮った時のみんなの自慢気な顔が印象的でした。この日に使った筆は各自持ち帰りましたが、さて次回までにどれだけ上達しているのか楽しみです。会場に展示された七五三の衣装や千歳飴を前に記念写真を撮る人もいました。それぞれ個性のある作品で楽しい国際交流となりました。



みんな一生懸命

## 柏の葉で活動しています (10/22、10/30)

柏の葉小委員会は、柏の葉地域での PR 活動として、地元のイベントに参加しました。22 日(土)パークシティ柏の葉二番街まつりに初めて KIRA ブースを出しました。地元住民の親睦をはかるアットホームなお祭りで子どもたちも多く、外国語で挨拶をするサイコロゲームも大人気でした。姉妹都市派遣やホストファミリーなどに興味を持つ小さな子どもの保護者に話をしたりしました。



柏の葉でも  
ハロウィーン

30 日(日)にはキャンパス駅周辺の柏の葉ハロウィーンパレードに協力、今年はメンバーも仮装をして「Trick or treat」でお菓子を配り、雰囲気も一層盛り上がりました。これからも地道に、少しずつでも KIRA の名前を知ってもらい、存在感を地域に広めていくために楽しく活動をしていきます。

### お知らせ

#### 〇グアム同窓会 姉妹友好都市締結 25 周年記念

今年柏市はグアムとの友好都市締結25周年を迎えました。つきましては下記のようにグアム派遣生の懇親会を開催いたします。1993年度第1回派遣生から2015年度第20回派遣生とその引率者の参加のもと、賑やかに旧交を深め合いたいと思います。皆様の参加をお待ちしています。

日時：2017年1月14日(土曜日)  
19:00 開始(受付開始 18:40)

会場：パレット柏 多目的スペースA

会費：大人2,200円 学生1,100円

申し込み：12月7日までに

事務所へ電話・メール

boshu-2@kira-kira.jp

問い合わせ：

柏市国際交流センター



## KCC 登録団体の紹介

現在柏市国際交流センターに登録している3団体の活動をお知らせします。

(登録団体とはKCCが有する施設である国際交流情報コーナーや国際交流スペースを利用して、柏市の国際交流活動を推進する市民公益団体です。登録の申請はKCC事務局で受け付けています。無料。審査があります)

### \* 一般社団法人 柏市体育協会

柏市体育協会は、現在34団体を抱えスポーツを通して健康で豊かな人づくりを目指して活動しています。柏市民大会に参加する市民は、4万人を超え年々増加しています。

昭和29年9月1日に市制施行に伴い、協会設立の気運が高まり、昭和30年3月15日に発会式を行い、昭和31年度に発足、60年を迎えました。

発足当時は、野球・庭球・陸上競技・卓球・剣道・柔道・箏球・青年団の8団体で構成され社会体育の振興と推進を柱に歩みを始め、34団体まで幅広く種目を増やしてきました。

又、平成24年8月に一般社団法人として新たなスタートを機に多くの市民が参加する楽しいスポーツ環境を作り、健康増進・生涯スポーツの振興と東京オリンピック・パラリンピック目指す競技スポーツの推進を積極的に図り、スポーツを通して地域のコミュニティを形成し健康で豊かな街づくりを推進する団体です。



柏市民新春マラソン大会

### \* ガールスカウト千葉第17団

千葉第17団は柏に初めての団として発団し、今日まで子育てを支援し、子どもたちに体験の場と機会を提供してきました。現在は約20名のスカウトが在籍し、年齢の異なる子ども同士が様々な体験を通して楽しみながらスカウト活動を行っています。

1976年の発団から今年で40周年を迎え、夏には40周年記念式典や、イギリスウェールズ、ウエルシュプールの友好団(1st Guilsfield Guides, 1st Fuilsfield Brownies)を招いて戸隠ガールスカウトセンターにて合同キャンプを行いました。

このイギリス友好団とは2000年より交流があり、以来3~4年ごとに相互訪問をし、ホームステイやキャンプ、市庁舎訪問等を行っています。また毎年12月にはクリスマスプレゼントやカードの交換を続けています。

詳しい活動の様子は下記HPよりご覧ください。

千葉第17団HP：<http://milky.geocities.jp/gs17dan/>

新入団員は随時募集しております。見学・体験お待ちしております。



ガールスカウト

### \* 千葉県ユニセフ協会

千葉県ユニセフ協会は日本ユニセフ協会の地域組織として2004年4月に発足しました。ユニセフ(UNICEF:国際連合児童基金)とは、みなさんからよせられた募金で世界の子どもの命と健康と未来を守るために活動している国連の機関です。世界の150以上の国と地域で、教育・保険・水と衛生・栄養・保護など子どもたちへの支援活動をしています。そのユニセフの活動や世界の子どもの現状を知ってもらうため、千葉県ユニセフ協会は、県内各地で色々な啓発活動に取り組んでいます。学校・団体への学習会講師派遣・募金の呼びかけ・学習会やイベント開催・機関誌「ともだち」発行などです。また、県内を6

つのブロックに分け、ボランティアが自分の住んでいる地域で活動しやすい体制になっています。東葛地域の東葛ブロックでは、使用済みの切手整理・ユニセフ学習会などを開催し、楽しみながら活動しています。

7月に開催したボランティア入門のチラシより

## お知らせ

### ○「外国人による日本語スピーチコンテスト」の出場者募集

柏市国際交流センター指定管理者 NPO 法人柏市国際交流協会(パレット柏内)は、外国人のスピーチを通して、市民にその考え方や文化などを理解してもらう国際交流の場として「日本語スピーチコンテスト」を開催します。その出場者を募集します。

開催日時: 3月26日(日) 13:30~15:30

会場: パレット柏

募集対象者: 柏市内に在住・在勤・在学の日本語を母国語としない外国人

テーマ: 自由(ただし、特定の個人や団体への批判/称賛はご遠慮願います)

出場費: 無料

主催: 柏市国際交流センター指定管理者 NPO 法人柏市国際交流協会

応募方法: 1月16日(月)までに、KCCで配布している応募用紙に必要事項を書いて、柏市国際交流センターへ郵送、Fax、メール [boshu-1@kira-kira.jp](mailto:boshu-1@kira-kira.jp) または直接持参

※応募用紙は国際交流センターのホームページからダウンロードができます。

なお、応募者多数の場合は事前選考を行い、結果を1月31日(火)までに通知いたします。

その他: 受賞者には賞品、出場者には記念品をプレゼント

※詳しくは柏市国際交流センターのホームページをご覧ください。

日本語教室受講生数：233名  
 外国語講座受講者数：338名

# 12月の行事

➤ **日本語 柏教室 (12/22(木)まで3学期は1/10から)**  
**場所: パレット柏**  
 火 10:00~11:50 会議室 F/G  
 水 10:00~11:50 E 19:00~20:50 E/F  
 木 10:00~11:50 F/G  
 金 19:00~20:50 E  
 土 13:00~14:50 F/G

➤ **日本語 沼南教室 (12/15まで、3学期は1/12から)**  
**場所: 沼南近隣センター**  
 木 10:00~12:00

➤ **日本語 柏の葉教室 (12/17まで、3学期は1/12から)**  
**場所: 柏の葉サービスコーナー会議室**  
 木 10:00~12:00  
 13:00~15:00  
 土 10:00~12:00

➤ **外国語講座 パレット E (12/23~1/9 冬休み)**

クラス		曜	時間
① 英会話入門 (A)	1	月	11:10~12:40
② 英会話入門 (B)	1	月	13:00~14:30
③ 英会話入門 (C)	1	水	13:00~14:30
④ 英会話入門 (D)	1	水	15:00~16:30
⑤ 英会話初級	2	月	14:50~16:20
⑥ 英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑦ 中国語中級 (1)	3	火	13:00~14:30
⑧ 中国語中級 (2)	3	火	15:00~16:30
⑨ 韓国語入門 (A)	1	木	13:00~14:30
⑩ 韓国語入門 (B)	1	金	13:00~14:30
⑪ 韓国語初級 (A)	2	土	15:10~16:40
⑫ 韓国語初級 (B)	2	金	15:00~16:30
⑬ 韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑭ スペイン語入門	1	土	10:20~11:50
⑮ スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑯ スペイン語中級	3	金	11:00~12:30

**\* 2017 年度外国語講座(前期)の募集開始は 2 月 1 日からです。かわら版 2 月号、広報かしわ 2 月 1 日号に詳細が載ります。**

**\* 行事の申し込み・問い合わせは柏市国際交流センター事務所**  
 Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

## 他団体からのお知らせ

**\* 柏市国際交流協会 柏の葉外国語講座**

(柏の葉サービスコーナー) (12/23~1/9 冬休み)

クラス	レベル	曜日	時間
① 柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30
② 柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30
③ 柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
④ 柏の葉中国語入門	1	金	13:00~14:30
⑤ 柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30
⑥ 柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30

## \* 12月のスケジュール \*

1	木	委員長会議	17:00~	中公会議室 2
3	土	交流委員会	13:00~	パレット E
4	日	交流 (学生 G) 英会話/定例会	12:00/13:00	パレット A
		グアム派遣村エンタメ①	12:30~14:50	パレット B,C
5	月	企画室定例会	13:00~15:00	P ブース B
7	水	総務 (広報 G) 委員会	12:30~15:00	パレット A
8	木	交流 (KIRAKIC G) 定例会	10:00~12:00	パレット E
		通訳・翻訳小委員会定例会	13:00~15:00	パレット A
		日本語 (沼南) 定例会	13:00~15:00	沼南近隣
9	金	グアム委員会	18:30~	パレット G
10	土	総務委員会	9:00~10:30	パレット B
		多文化共生委員会	10:30~12:00	パレット B
		日本語委員会	15:00~	パレット D
11	日	キャムデン委員会	10:00~12:30	沼南近隣学習室
12	月	トランス委員会	18:30~20:30	中公会議室 2
13	火	交流 (日本文化) 定例会	10:00~12:00	パレット C
		承德委員会	18:00~20:30	パレット E
14	水	柏の葉定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
17	土	外国語委員会	9:30~11:50	パレット D
18	日	グアム派遣村エンタメ②	9:00~	パレット A

### \* 外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみなさん何かこまった事はありますか?  
 弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。  
 困っている外国人にも教えて下さい。  
 日時: 1月25日(水) 13:00~17:00  
 場所: パレット柏  
 予約: 04-7157-0281 (柏市国際交流センターへ申し込んで下さい)

### \* 第8回 英語スピーチ大会参加者募集

日時: 2017年2月26日(日) 14:00~16:30  
 場所: アミュゼ柏 プラザ  
 参加資格: 柏市及び近隣にお住まいの中学生以上で英語を母国語としな  
 い方  
 スピーチ要綱: ①英語で4分以上6分以内 ②テーマ / タイトル: 自由  
 (テーマ例: 「オリンピック・パラリンピック」、「異文化交流」、「日本の  
 おもてなし」、「私のチャレンジ」)  
 参加費: 無料 参加人数: 10名程度 (先着順)  
 賞品: 優秀者に柏市長賞などの他、全員に参加賞があります  
 申込み: 12月16日(金)~2017年1月20日(金)  
 KCC事務所窓口、FAX または E-mail: gaikokugo@kira-kira.jp  
 問合せ: KCC事務所  
 ☆見学大歓迎・予約不要・当日直接会場にお越しください

編集・発行 柏市国際交流センター 指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会 (8:30~17:15 開館 日、祝日は休館)  
 総務委員会広報グループ (2016年12月1日)

**電気のご利用が 多い方に良報!**

家族4人戸建てでお住まいのBさん宅の場合

年間約10,000円値下げ(税込)

電気料金が月額14,000円程度の場合  
 契約アンペア60A 月額の電気使用量480kWhを想定)

電気料金よりお得!

株式会社 ミツコ堂

TEL.04-7166-7151 FAX.04-7163-6336

※上記は一例です。詳しくはお気軽にご相談ください

伊勢元 東証セネラル石油株式会社

〒108-8005 東京都港区港南1-8-15Wビル TEL.0120-505-607